

N° 9

ANNO XXVII
SETTEMBRE 2016
MENSILE
ITALY ONLY
Ville&Casali 9/2016
euro 4,90
+ Coll. Edit.
Gli Speciali
di Ville&Casali
n. 37/2016
euro 1,00.
TOTALE EURO
5,90

NUMERO SPECIALE CON
PROGETTO CUCINA
solo 1 EURO in più

300
pagine!

VILLE & CASALI

THE FIRST ITALIAN MAGAZINE FOR DECORATION COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING E IMMOBILI DI PRESTIGIO

UN RIAD A NOTO

MOBILI E MATERIALI ANTICHI
PER VIVERE LA SICILIA

Reportage
SCOPRIRE
LA TOSCANA
A VOLTERRA

*Vetrina
immobiliare*

Ristrutturare

SCALE A FISARMONICA
IN UNA VILLA A SAVONA

Costruire

ANTEPRIMA CERSAIE
E AMBIENTE BAGNO

WITH ENGLISH TEXT

A RIAD IN NOTO

ANTIQUE FURNITURE
AND MATERIALS FOR A SICILIAN
EXPERIENCE

REPORTAGE

VOLTERRA, A TOWN WHERE
YOU CAN DISCOVER TUSCANY

RENOVATE

FOLDING STAIRS IN A VILLA IN SAVONA

BUILD

CERSAIE PREVIEW
AND BATHROOM ENVIRONMENT

REAL ESTATE SHOWCASE



L'ARMONIA DELLE COSE

Dal restauro di un antico edificio nel centro storico di Brescia nasce una suggestiva dimora dall'atmosfera eclettica e décontractée

di PAOLA PIANZOLA foto di GIORGIO BARONI

THE HARMONY OF THINGS

FROM THE RESTORATION OF AN OLD BUILDING IN THE HISTORIC CENTRE OF BRESCIA EMERGES A STUNNING SPACE BRIMMING WITH AN ECLECTIC, LAID-BACK VIBE





IN QUESTE PAGINE, ALCUNI PEZZI DELLA COLLEZIONE DI IPPOPOTAMI, UNA PASSIONE DEI PROPRIETARI CHE SI ALIMENTA DURANTE I LORO FREQUENTI VIAGGI; LE POLTRONE B&B RIVESTITE IN VELLUTO NERO SONO UN CLASSICO DEGLI ANNI '70.

ON THIS PAGE, PART OF THE OWNERS' HIPPOPOTAMUS COLLECTION, A PASSION THAT STEMS FROM FREQUENT TRAVELLING. THE BLACK VELVET B&B SOFAS ARE A 1970S' DESIGN CLASSIC.

Siamo in pieno centro storico a Brescia, ma il sapore di questa casa riporta ai rilassati spazi tipici delle abitazioni di chi sceglie di vivere "via dalla pazza folla", protetto dal verde e lontano dalla città. L'interior designer Claudia Pelizzari e il suo gruppo di esperti collaboratori, specializzati nella ricerca di soluzioni e complementi in sintonia con il tono di ogni progetto, hanno colto l'esigenza dei proprietari, una coppia che vive con la figlia adolescente, di muoversi in ambienti accoglienti, circondandosi di oggetti capaci di evocare ricordi ed emozioni. La filosofia dell'intero progetto ha previsto arredi sia su disegno che di design, mescolati a elementi vintage o antichi. Il risultato è una casa dall'armonica casualità, che ha richiesto





un'attenta valutazione proprio nell'accostamento di oggetti, materiali, soluzioni. Qui si può anche assecondare il piacere di ricevere in modo informale gli amici ospitandoli in un living con biliardo, o rilassarsi nel patio esterno, sulla gradinata con cuscini di fronte a un suggestivo braciere. Il palazzo fa parte di un sito ecclesiastico secentesco, ancora in parte adibito a convento. In particolare, la sezione trasformata in questa dimora vivace e accogliente era stata negli anni '60 un museo diocesano. Un sapiente restauro ha risanato e recuperato le parti strutturali, come i muri perimetrali in mattoni, che ora sono dipinti di un bianco neutrale, ideale per fare da sfondo all'allestimento eclettico

We may be right in the middle of Brescia's historic centre, but the feel of the house invokes the relaxed spaces more typical of homes inhabited by people who have chosen to leave the rat race behind and live far away from the city, protected by a sea of green. Interior designer Claudia Pelizzari and her team of expert collaborators – all of them specialists in finding solutions that work in perfect harmony with the project as a whole – rose to the challenge laid down by the owners, a couple who live with their adolescent daughter. Continues on page 172



IN QUESTE PAGINE, I CONTRASTI CROMATICI E MATERICI SAPIENTEMENTE MIXATI DI COMPLEMENTI E QUADRI ALLE PARETI CREANO UN INSIEME RASSICURANTE MA DOTATO DI UNA NOTEVOLE ENERGIA.
ON THIS PAGE, THE USE OF CONTRASTING COLOURS AND MATERIALS IS UNDERPINNED BY FURNITURE AND ARTWORK ON THE WALLS TO CREATE A REASSURING YET ENERGISING EFFECT.



IN QUESTA PAGINA, LA CUCINA DAL SAPORE INDUSTRIALE CON SOPPALCO IN ACCIAIO E LEGNO OSPITA ATTREZZATURE PROFESSIONALI MA SOTTOLINEA IL SUO ASPETTO CONVIVIALE CON IL TAVOLO TULIP E LE SEDIE CALLA, PEZZI CLASSICI DISEGNATI DA EERO SAARINEN NEGLI ANNI '50. ON THIS PAGE, THE INDUSTRIAL-STYLE KITCHEN WITH MEZZANINE IN WOOD AND STEEL IS PACKED FULL OF PROFESSIONAL EQUIPMENT BUT THE CONVIVIAL FEEL IS UNDERLINED BY THE TULIP TABLE AND CALLA CHAIRS, CLASSIC PIECES DESIGNED BY EERO SAARINEN IN THE 1950S.

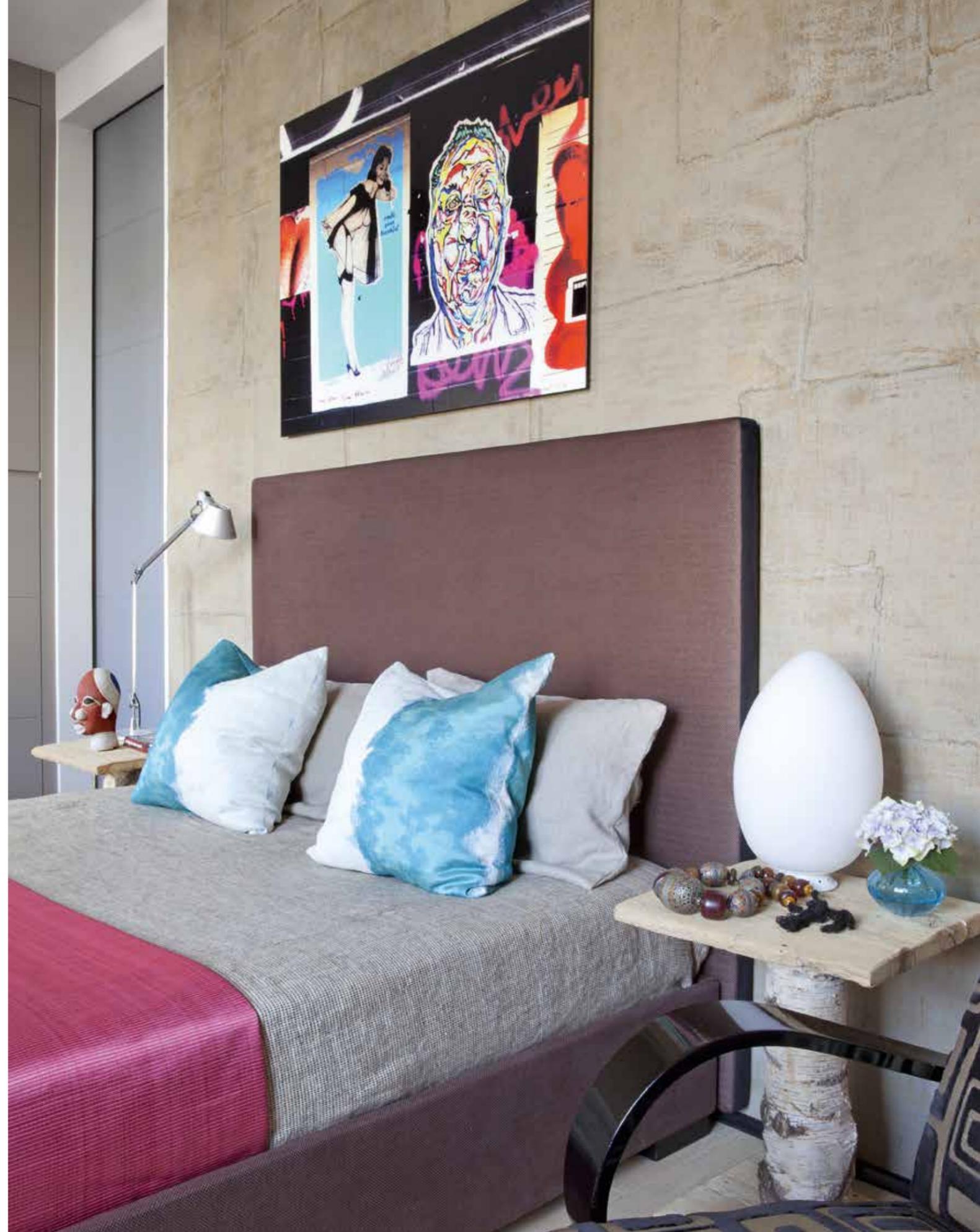


IN QUESTE PAGINE, NELLA ZONA NOTTE UN BAGNO COMPLETAMENTE BIANCO. IL LETTO PADRONALE HA UNA TESTATA RIVESTITA IN PAGLIA COLOR CIOCCOLATO. SOPRA, UNA FOTO DI DAVID MORINI, ARCHITETTO E PARTNER DELLO STUDIO PELLIZZARI, RITRAE UN MURO NEWYORKESE DECORATO DA UN WRITER. ON THESE PAGES, THE NIGHT AREA FEATURES A COMPLETELY WHITE BATHROOM, WHILE THE MASTER BEDROOM HAS A HEADBOARD IN CHOCOLATE-COLOURED WICKER. ABOVE, A PHOTOGRAPH BY DAVID MORINI, AN ARCHITECT AND PARTNER AT STUDIO PELLIZZARI, DEPICTS A NEW YORK WALL DECORATED BY A WRITER.

La scelta di complementi d'arredo classici, mobili vintage e opere d'arte definisce l'anima poliedrica della casa.
The combination of classic furniture, vintage pieces and works of art encapsulates the multifaceted spirit of the house.

di questa casa. Dal punto di vista architettonico, in assenza delle tracce delle epoche precedenti, si è scelto di mantenere il carattere di magazzino con corte interna, tipico dei vecchi palazzi delle città lombarde. L'altezza delle pareti, oltre quattro metri, ha permesso di installare le canalizzazioni per un'impiantistica all'avanguardia, in modo che l'abitazione goda anche della possibilità di gestione domotica in remoto. Importante è stato lo studio dell'illuminazione, che ha dato risalto alle opere d'arte ed enfatizzato l'irregolarità delle pareti: in soggiorno, il sorprendente lampadario realizzato su disegno, con il recupero di paralumi in vetro anni '50 su una base in lamina d'acciaio

e, sparse un po' ovunque, le lampade storiche di Flos, Fontana Arte, Artemide che hanno reso celebre il lighting italiano. Nella zona soggiorno-pranzo, il pavimento è stato realizzato assemblando assi di larice antico sottoposte a un particolare trattamento schiarente. Il camino passante tra il living e la zona pranzo fronteggia un tavolo lungo cinque metri in alluminio riciclato, attorniato da sedie di varie forme. Gli arredi provengono da case precedenti o sono vintage, come nel living il divano anni '70 in pelle bianca, il coffee table ad anello di Andrew Martin, le poltrone B&B rivestite in velluto nero completate da divani rivestiti in lino belga color antracite realizzati su disegno dello





*IN QUESTA PAGINA, NEL PATIO ESTERNO, UNA ZONA RELAX CON TAVOLO E SEDIE DI RECUPERO DALL'ARIA VISSUTA E IL GRADINO IN PIETRA CHE DIVENTA ANCHE UNO SPAZIO PER SEDERSI.
ON THIS PAGE, THE OUTSIDE PATIO IS HOME TO A RELAXATION AREA WITH RECLAIMED TABLE AND CHAIRS WHICH HAVE A REAL WEATHERED FEEL. THE STONE STEPS BECOME ANOTHER PLACE TO SIT.*

Studio Pelizzari. In cucina, centro nevralgico della casa, l'altezza ha permesso di realizzare un soppalco in acciaio e legno cui si accede con una scala "scarpiana" a gradini alternati, in legno nero, appoggiati ad una quinta in legno dogato grigio, che suddivide lo spazio, creando una zona sottoscala. Gli arredi di gusto industriale, in legno di recupero

con piani di lavoro in basalto, sono associati ad elementi da ristorazione professionale in acciaio, altamente tecnologici. Il tavolo Tulip e le sedie Calla di Saarinen, classici del design, sono mescolati a sgabelli di recupero e sedili in iuta. La grande porta a più elementi è stata realizzata su disegno, in corten e vetro.

